

RESMED

Mirage Quattro™

FULL FACE MASK

User Guide

Svenska



Mirage Quattro

Full Face Mask / Full Face mask / Full Face maske / Helmaske /
Kokosavomaski

Illustrations Sheet / Illustrationsblad / Illustrationsark / Illustrasjonsark / Kuvasivu

Note: For complete instructions, please read the text section in conjunction with the illustrations on this sheet.

Obs! Läs textavsnittet tillsammans med illustrationerna på detta blad för fullständiga anvisningar.

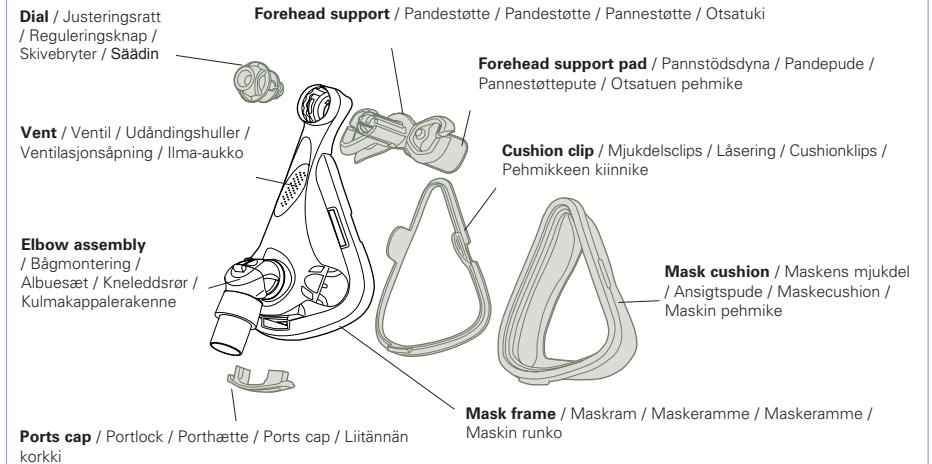
Bemærk: For fuldstændige anvisninger bedes du læse tekstafsnittene i sammenhæng med illustrationerne på dette ark.

Merk! Fullstendige anvisninger får du ved å lese tekstavsnittet sammen med illustrasjonene på dette arket.

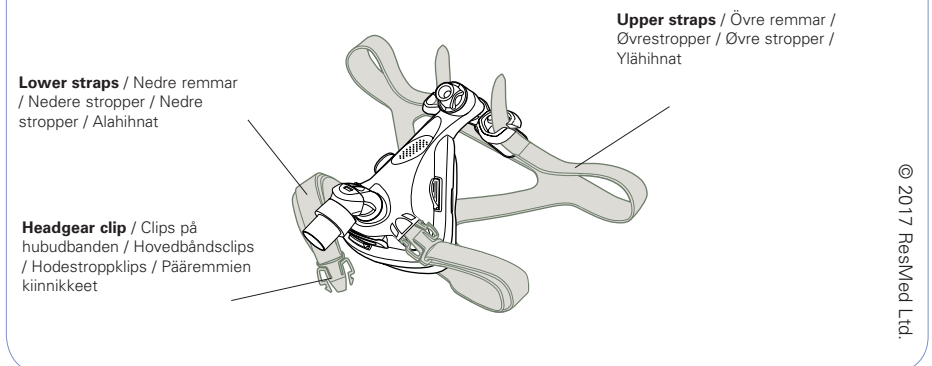
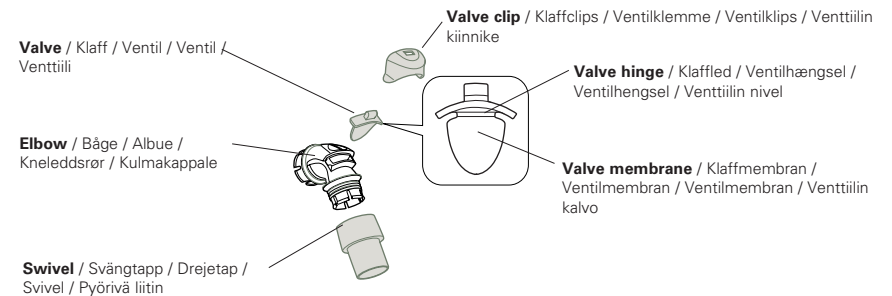
Huomautus: Jotta saisit ohjeista parhaan hyödyn, lue teksti katsoen samalla tällä sivulla olevia kuvia.

Component of: 618238/3

A Mask parts / Maskdelar / Maskedele / Maskedeler / Maskin osat

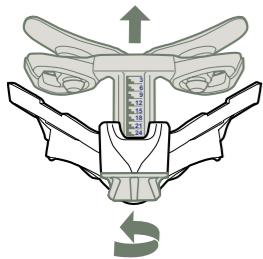


Elbow assembly / Bågmontering / Albuesæt / Kneleddsør / Kulmakappalerakenne

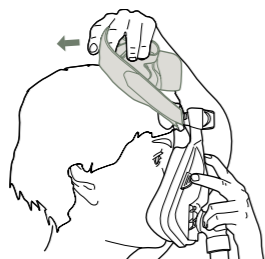


B Fitting the mask / Mask inpassning / At tage masken på / Tilpasse masken / Maskin sovittaminen

1



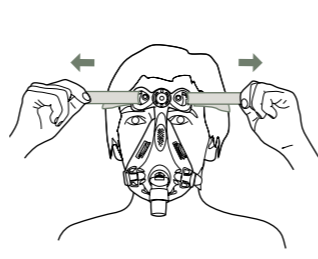
2



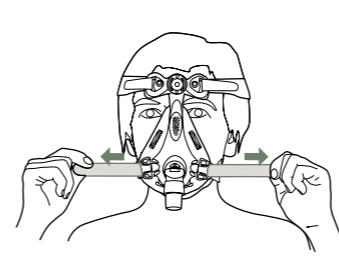
3



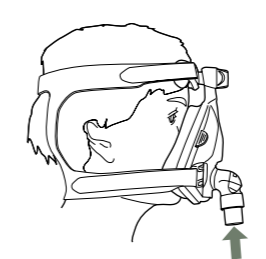
4



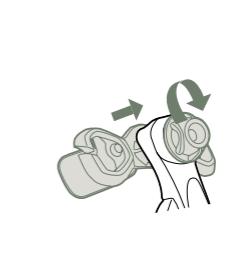
5



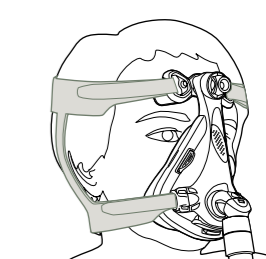
6



7

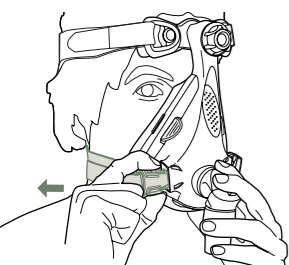


8

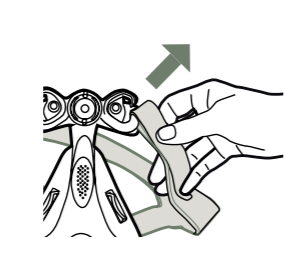


C Disassembling for cleaning / Ta isär masken för rengöring / Adskillelse før rengøring / Demontering av masken før rengjøring / Maskin purkaminen puhdistusta varten

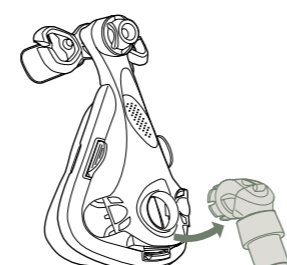
1



2



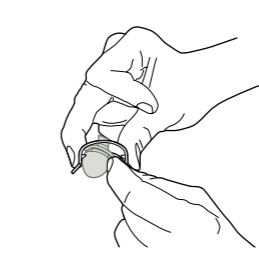
3



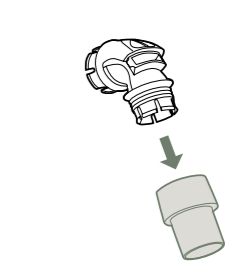
4



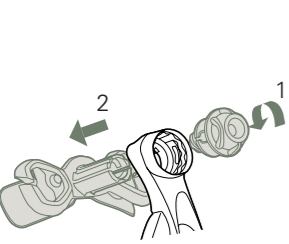
5



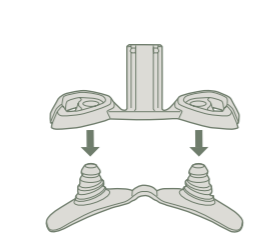
6



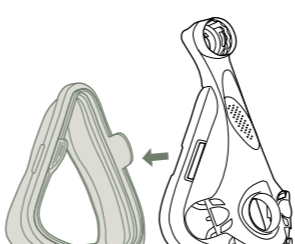
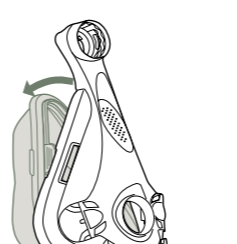
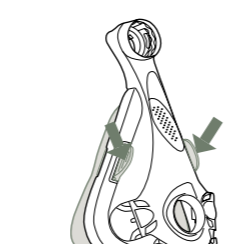
7



8



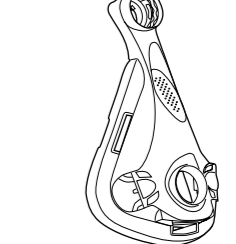
9



10



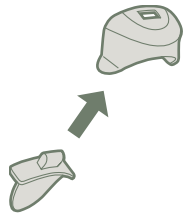
11



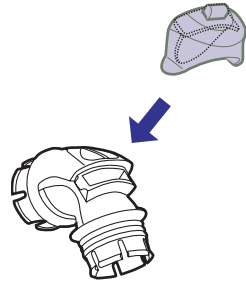
D Reassembling the mask / Montering/ihopsättning av masken / Genmontering af masken / Sette masken sammen igjen / Maskin kokoaminen

Elbow Reassembly / Montera bågen / Genmontering af albuen / Sette kneleddet sammen igjen / Kulmakappaleen kiinnittäminen

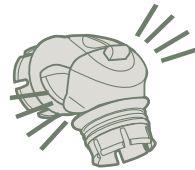
1



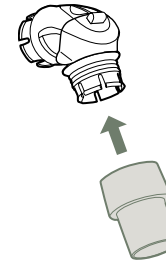
2



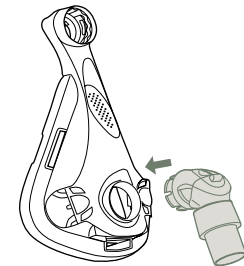
3



4

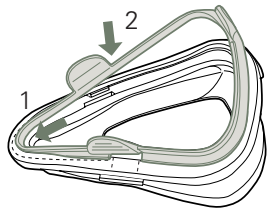


5

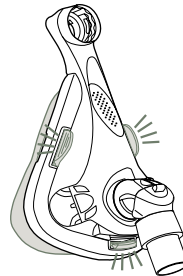
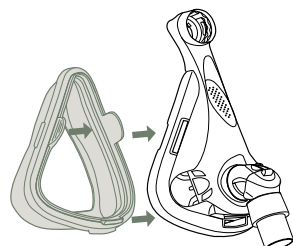


Mask Reassembly / Montera masken / Genmontering af masken / Sette masken sammen igjen / Maskin kokoaminen

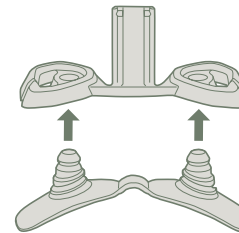
6



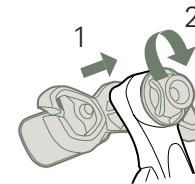
7



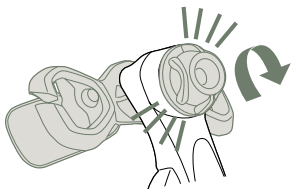
8



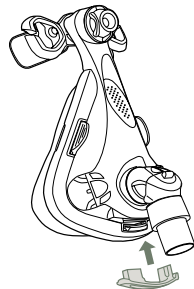
9



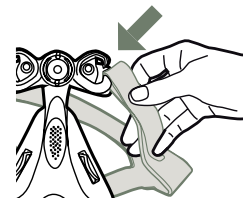
10



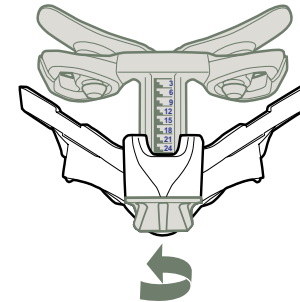
11



12



13



Mirage Quattro™

FULL FACE MASK

Tack för att du har valt ResMeds Mirage Quattro Full Face mask.

Mirage Quattro är en mask för hela ansiktet och täcker både näsa och mun. Detta innebär att du får effektiv behandling även om du andas genom munnen. Masken är försedd med ventiler och en inbyggd klaff så att du kan fortsätta att andas in frisk luft även om luftflödet till masken avbryts av någon anledning.

Avsedd användning

Mirage Quattro levererar luftflöde till patienten non-invasivt från en övertrycksutrustning som exempelvis ett CPAP- eller bilevel-system.

Mirage Quattro bör användas av vuxna patienter (>30 kg) som har ordinerats övertrycksbehandling.

Mirage Quattro kan återanvändas av en och samma patient i hemmet och kan också användas mellan olika patienter i sjukhus-/klinisk miljö.

Innan du använder masken



VARNINGAR

- Utbildad vårdpersonal måste bevaka användning av Mirage Quattro för patienter som är oförmögna att själva ta bort masken. Masken är eventuellt inte lämplig om risk för aspiration föreligger.
- Bågen och klaffmonteringen är avsedda att användas med Mirage Quattro och har speciella säkerhetsfunktioner. Använd inte masken om klaffen är skadad eftersom klaffens säkerhetsfunktion då inte kan garanteras. En skadad, snedvriden eller trasig klaff måste bytas ut.
- Ventilöppningarna får aldrig blockeras.
- Följ alla säkerhetsföreskrifter om extra syre används.
- Syrgasflödet måste stängas av när flödesgeneratoren inte är i drift så att ej använd syrgas inte byggs upp inne i flödesgeneratoren vilket utgör en brandrisk.

- Vid en fast syrgasflödes hastighet kommer den inandade syrgaskoncentrationen att variera beroende på tryckinställningarna, patientens andningsmönster, masken, var syrgasen förs in och graden av läckage.
- Maskens och flödesgeneratorns tekniska specifikationer anges för att klinikern ska kunna avgöra om utrustningarna är kompatibla. Om masken används utanför specifikationerna eller med inkompatibla utrustningar kan maskens försegling och passform bli mindre effektiva, optimala behandlingsresultat kan inte garanteras och läckage eller varierande grad av läckage kan påverka flödesgeneratorns prestanda.
- Sluta använda Mirage Quattro om du har NÅGON reaktion mot någon del i masken och kontakta din läkare eller sömnterapeut.
- Vi hänvisar till bruksanvisningen för din flödesgenerator för mer information om flödesgeneratorinställningar och funktion.
- Användning av mask kan orsaka ömhet i tänder, tandkött eller käkar eller förvärra redan befintliga tandproblem. Kontakta läkare eller tandläkare om symptom uppstår.

Använda masken

Välj 'Mir Full' eller 'Full Face' som maskoption när du använder Mirage Quattro med ResMeds flödesgeneratorer med maskinställningsoptioner.

Passa in masken

Diagrammen i **A** på illustrationsbladet visar hur delarna i masken passar in med varandra.

Diagrammen i **B** visar hur du passar in masken för optimal passform och komfort, steg för steg. Följ dessa anvisningarna noga.

- 1 Vrid justeringsratten på pannstödet till position 24 där pannstödet är helt utvidgat (**fig. B-1**).
- 2 Håll masken stadigt mot ansiktet (**fig. B-2**) och dra huvudbandet över huvudet.
- 3 För de nedre remmarna under öronen och fäst huvudbandet vid maskramens nedre del (**fig. B-3**).
- 4 Lossa kardborreremmarna och dra åt de övre remmarna lika mycket på varje sida tills de sitter bekvämt och stadigt och fäst kardborreremmarna på nytt (**fig. B-4**).
- 5 Upprepa steg 4 med de nedre remmarna (**fig. B-5**).
- 6 Testa klaffens funktion genom att täcka svängtappen med ena handen och kontrollera att du fortfarande kan andas obehindrat.

- 7 Koppla huvudluftslangen till svängtappen (**fig. B-6**). Koppla sedan luftslangens fria ände till flödesgeneratoren och koppla på flödesgeneratoren.
- 8 Läg dig ner i din sovställning. Vrid på justeringsratten på pannstödet (**fig. B-7**) tills du känner att masken sitter jämnt över ansiktet. Den bör sitta bekvämt med god försegling. Dra försiktigt åt de nedre remmarna om så behövs.
- 9 Den inpassade masken visas i **fig. B-8**.

Optimera maskförsegling och komfort

För att behandlingen ska bli effektiv är det viktigt att du får bästa möjliga försegling mellan masken och ansiktet. Om du känner att det läcker ut luft bör du kontrollera att du har följt alla inpassningsanvisningar. Gör en snabbkontroll av följande:

- Har maskens mjukdel veckat ihop sig? Veck kan leda till att luft läcker ut från masken.
- Har du rengjort mjukdelen nyligen? Oljerester på mjukdelen kan påverka förseglingen.
- Är remmarna alltför hårt fastspända? Försök inte justera de övre remmarna när de har dragits åt av klinikern.
- Du kanske måste justera justeringsratten något. Kom ihåg den inställning som kändes mest bekväm.
- Tycker du att masken sitter alltför nära ögonen? Du kanske behöver en mindre mask.

Se felsökningsavsnittet eller tala med din kliniker om du inte kan få bukt med problemen. Du kanske behöver en annan maskstorlek.

Ta bort masken

För att ta bort Mirage Quattro: koppla bort ett av de nedre clipsen på huvudbandet och dra upp masken och huvudbandet över huvudet.

Ta isär masken

Se C på illustrationsbladet.

- 1 Ta bort luftslangen.
- 2 Koppla bort de nedre clipsen på huvudbandet (**fig. C-1**) och haka av de övre remmarna (**fig. C-2**). Du behöver inte ta bort clipsen från huvudbandet.
- 3 Ta bort bågmonteringen från maskramen (**fig. C-3**). Det är lättare att vrida bort bågens nederdel från masken än att dra bort bågen direkt.
- 4 Ta bort klaffclipset från bågen (**fig. C-4**).
- 5 Dra bort klaffen från klaffclipset (**fig. C-5**). Dra inte i membranet för att ta bort klaffen.

- 6 Ta bort svängtappen från bågen (fig. C-6).
- 7 Kom ihåg inställningen på justeringsratten till nästa gång du använder masken.
- 8 Skruva helt loss och ta bort ratten och dra sedan ut pannstödet från maskramen (fig. C-7).
- 9 Ta bort dynorna från pannstödet (fig. C-8).
- 10 Kläm på och skjut ut de övre sidoflikarna på mjukdelsclipset från maskramen. Sväng bort från masken och dra ut försiktigt (fig. C-9).
- 11 Separera mjukdelen från clipset (fig. C-10).
- 12 Ta bort portlocket från maskramen (fig. C-11).

Rengöra masken i hemmet

Obs!

- Masken och huvudbandet får endast tvättas för hand.
- Du behöver inte ta bort clipsen när du tvättar huvudbandet.



VARNING

- Använd inte aromatiska lösningar eller parfymerade oljor (t.ex. eukalyptus eller eteriska oljor), blekningsmedel, alkohol eller starkt doftande produkter (t.ex. citron) för att rengöra någon av delarna i masken. Resterande ångor från sådana lösningar kan andas in om de inte har sköljts bort ordentligt. De kan också skada masken och orsaka sprickbildning.
- Materialet i huvudbandet är värmekänsligt och får inte strykas.

Dagligen/efter varje användning

För optimal masktätning bör hudolja tas bort från maskens mjukdelar före användningen.

Tvätta masken för hand genom att gnugga den försiktigt i varmt (30° C) vatten med en mild tvål eller utspätt diskmedel.

Vrid inte klaffen under rengöringen eftersom detta kan skada eller riva klaffmembranet eller klaffleden. Handskas varsamt med klaffen.

Använd en mjuk borste om du behöver rengöra ventilen.

Skölj alla delarna ordentligt med vatten och låt dem lufttorka. Utsätt dem inte för direkt solljus. Masken får inte blötläggas.

Varje vecka

Tvätta huvudbandet för hand genom att gnugga det försiktigt i varmt (30° C) vatten med en mild tvål eller utspätt diskmedel.

Skölj huvudbandet ordentligt och låt det lufttorka. Utsätt det inte för direkt solljus.

Rengöra masken mellan olika patienter

Mirage Quattro skall desinficeras eller steriliseras när den används för flera patienter. Alla komponenter utom huvudbandet har godkänts för upp till 20 desinficerings- eller steriliseringscykler med en av följande metoder:

- Termisk desinficering vid en kombination av max 93° C under 10 minuter
- Kemisk desinficering (t ex Cidex™ OPA eller Cidex Plus™)
- Steriliseringsystemet STERRAD™ (t.ex. 100S eller NX).

Huvudbandet ska tvättas noga mellan olika patienter, enligt beskrivningen under "Rengöra masken i hemmet".

Detaljerade instruktioner om desinficering och sterilisering finns på ResMeds webbsida, www.resmed.com/masks/sterilization, och denna måste läsas innan samma mask används för flera patienter.

Montera masken

Se D på illustrationsbladet.

Se till att alla delar är rena och torra innan du monterar masken. Se till att klaffen inte är skadad, vriden eller trasig och att inga andra komponenter är defekta eller spruckna. Byt ut defekta delar.

Flexibel PVC innehåller ämnen som kan vara skadliga för maskens material. Om flexibla PVC-slangar används löpande, ska anslutningsfästet kontrolleras för sprickbildning. Byt ut eventuellt skadade delar.

Montera bågen

- 1 Sätt in klaffen i klaffclipset (fig. D-1).
- 2 Skjut över klaffclipset på bågen (fig. D-2). Se till att båda sidorna klickar in sig på rätt plats (fig. D-3).
- 3 Sätt in svängtappen i bågens ände (fig. D-4).
- 4 Sätt in den monterade bågen (fig. D-5) på maskramen.

Montera masken

- 1 Passa in mjukdelsclipset i den räfflade kanten på mjukdelen. Passa först in överdelen och fortsätt sedan hela vägen runt medan du samtidigt skjuter över clipset på mjukdelen (fig. D-6). Se till att mjukdelen inte är snedvriden eller sitter snett runt clipset.
- 2 Rikta in clipset med maskramen. Skjut över clipset på maskramen och se till att alla tre clipsen klickar in sig på rätt plats (fig. D-7).
- 3 Skjut in dynorna på pannstödet med fast hand (fig. D-8).

- 4 Sätt fast pannstödet på maskramen och skruva fast justeringsratten medurs på stången (fig. D-9). Vrid på justeringsratten tills den klickar in sig (fig. D-10). Se till att justeringsratten sitter rakt mot ramen.
- 5 Sätt in portlocket (fig. D-11).
- 6 Sätt tillbaka överdelen på justeringsknappen genom att trä in remmen genom öglan (fig. D-12).
- 7 Vrid justeringsratten till den inställning som är både bekväm och ger en god försegling (fig. D-13).

Förvaring

Se till att masken är ordentligt rengjord och torr innan den förvaras för en längre period. Förvara masken på en sval och torr plats utan direkt solljus.

Bortskaffning

Mirage Quattro innehåller inga farliga material och kan kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Felsökning

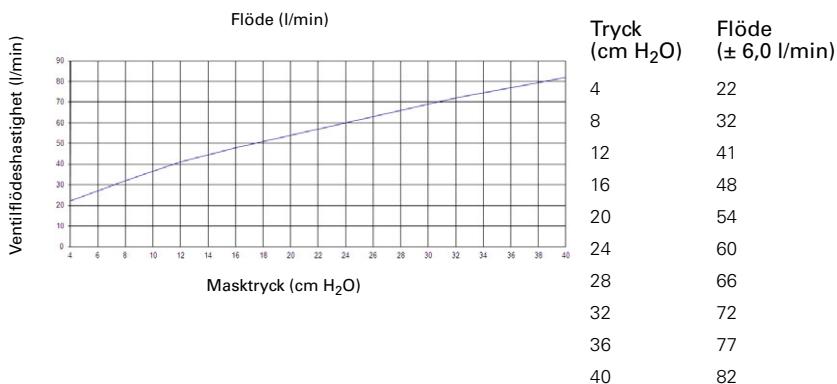
Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Maskens försegling är otillräcklig eller masken är obekvämt	Mjukdelen kan vara smutsig.	Rengör mjukdelen enligt anvisningarna i avsnittet "Rengöra masken i hemmet".
	Masken kan vara felinpassad eller feljusterad.	Följ noga anvisningarna i "Passa in masken". Se till att huvudband och justeringsratten inte sitter alltför stramt. Öka inställningen på justeringsratten så att hakan hålls fast stadigare. Vrid ner inställningen på justeringsratten för ökat tryck vid näsryggen.
	Maskens mjukdel sitter snett i clipset.	Se till att mjukdelen sitter rätt och sätt in igen.
	Maskens mjukdel är felinriktad eller vikt mot ansiktet.	Se till att mjukdelen sitter rätt och att det inte finns några veck: lossa clipset, kontrollera mjukdelen och sätt tillbaka masken över ansiktet.
	Fel maskstorlek.	Tala med kliniker.
Masken är alltför störande	Ventilerna är helt eller delvis blockerade.	Rengör ventilerna enligt anvisningarna i avsnittet "Rengöra masken i hemmet".
	Klaffen felmonterad.	Montera in klaffen på nytt.
	Mjukdelen inte helt fastsatt.	Kontrollera mjukdelens placering.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
	Masken felmonterad.	Montera masken på nytt.
	Klaffen är trasig eller snedvriden och förseglar inte längre.	Byt ut klaffen.
Du satte fast justeringsratten på maskramen innan du satte fast pannstödet	Felmontering.	Tryck justeringsrattens bottenplatta mot en hård yta tills ratten kommer ut från ramen.

Tekniska specifikationer

Obs! Masken innehåller inga latex-, PVC- eller DEHP-material.

Tryck-/flödesdiagram



Obs! Ventilflödes hastigheten kan variera till följd av tillverkningsvariationer.

Information om dead space

Dead space är maskens tomma volym upp till svängtappen.

Maskens dead space varierar beroende på mjukdelens storlek. För storlek 'Large' är volymen 242 ml.

Standarder

CE-märkning enligt EG direktiv 93/42/EEC, klass II a.

ISO 14971, ISO 13485, ISO 10993-1 och ISO 17510-2.

Behandlingstryck

4 till 40 cm H₂O

Inandnings- och utandningsmotstånd

med anti-asfyktisk klaff (AAV) öppen mot omgivningsluften.

Inandning vid 50 l/min 0,8 cm H₂O

Utandning vid 50 l/min 0,8 cm H₂O

Motstånd

Uppmätt (nominellt) tryckfall

vid 50 l/min: 0,5 cm H₂O

vid 100 l/min: 1,6 cm H₂O

Ljudnivå

Maskens A-viktade ljudnivå är 28 dBA.

Miljöförhållanden

Drifttemperatur: +5° C till +40° C

Driftfuktighet: 10 % till 95 % relativ fuktighet, ej kondenserande

Temperatur vid förvaring och transport: -20°C till +60°C

Fuktighet vid förvaring och transport: 10 % till 95 % relativ fuktighet, ej kondenserande

Maskstorlekar

(Helt monterad mask med bågmontering – ingen huvudband)

storlek	höjd (mm)	bredd (mm)	djup (mm)
extra small	176	109	108
small	186	109	108
medium	196	109	108
large	206	109	108

Obs! Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.

Symboler

System och förpackning



Se upp! Läs medföljande dokument.

LOT

Partinummer

REF

Katalognummer

EC REP

Auktoriserad europeisk representant



Innehåller inte naturligt gummilatex



Fuktighetsgräns



Temperaturgräns



Tillverkare

Bruksanvisning



I denna bruksanvisning betyder denna symbol en varning eller säkerhetsföreskrift som uppmärksammar användaren på risk för personskada eller förklarar speciella åtgärder för säker och effektiv användning av utrustningen.

Beställningsinformation

DelNr. Artikel

Komplett system

61204	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Extra Small</i> - Europa 2
61205	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Small</i> - Europa 2
61206	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Medium</i> - Europa 2
61207	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Large</i> - Europa 2
61224	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Extra Small</i> - Storbritannien
61225	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Small</i> - Storbritannien
61226	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Medium</i> - Storbritannien
61227	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Large</i> - Storbritannien

Reservdelar

61270	Maskram, <i>Extra Small</i> (1 pkt)
61271	Maskram, <i>Small</i> (1 pkt)
61272	Maskram, <i>Medium</i> (1 pkt)
61273	Maskram, <i>Large</i> (1 pkt)
61274	Mjukdelsclips, <i>Extra Small</i> (1 pkt)
61275	Mjukdelsclips, <i>Small</i> (1 pkt)
61276	Mjukdelsclips, <i>Medium</i> (1 pkt)
61277	Mjukdelsclips, <i>Large</i> (1 pkt)
61282	Knärör (1 pkt)
61286	Ventil (AAV) + clips (1 pkt)
61287	Ventil (AAV) + clips (10 pkt)
61288	Pannstöd (1 pkt)
61289	Kontrollratt (1 pkt)
61290	Mjukdel + clips, <i>Extra Small</i> (1 pkt)
61291	Mjukdel + clips, <i>Small</i> (1 pkt)
61292	Mjukdel + clips, <i>Medium</i> (1 pkt)
61293	Mjukdel + clips, <i>Large</i> (1 pkt)
61294	Knärörssats (knärör, ventil, clips och svängtapp) (1 pkt)
61295	Portlock (2 pkt)
61296	Portlock (10 pkt)
16565	Svängtapp (1 pkt)
16118	Huvudband, <i>Small</i> (1 pkt)

Delnr.	Artikel
16117	Huvudband, <i>Standard</i> (1 pkt)
16119	Huvudband, <i>Large</i> (1 pkt)
60115	Clips till huvudband (2 pkt)
60116	Clips till huvudband (10 pkt)
60123	Pannstödsdyna (1 pkt)
60124	Pannstödsdyna (10 pkt)

Europa 2 – Engelsk, svenska, danska, norska, finska, ungerska, polska, grekiska.

Konsumentgaranti

ResMed accepterar alla konsumenträttigheter i EU-direktiv 1999/44/EG och i respektive nationella lagstiftningar inom EU, för produkter som säljs inom den europeiska unionen.



Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

Mirage and Mirage Quattro are trademarks of ResMed Ltd and Mirage is registered in U.S. Patent and Trademark Office.

Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V. STERRAD and CIDEX are trademarks of Johnson & Johnson. Alconox is a trademark of Alconox Ltd. Neodisher Medizyme is a trademark of Chemische Fabrik Dr Weigert. Aniosyme is a trademark of Laboratoires Anios.

© 2017 ResMed Ltd.



618238/3 2017-12

MIRAGE QUATTRO

USER

EUR 2 - SWE



618238